



Docilis pauperiem pati.

Amiffæ pecudes, exufta armenta, ruinâ
 Oppreffæ soboles, ulcera dira cutis,
 Et fannæ uxoris (tanta eft patientia) Hiobe,
 Non vicere tuam cum pietate fidem.

Patience de Job.

Job privé de fanté, d'enfans & d'heritage,
 N'a que fa patience & fon zèle en partage;
 Sa foi brille, elle éclate au milieu de fes maux,
 Comme dans le creufet les plus riches métaux.

God tryes us with afflictions.

Poor Job afflicted fore, and full of wo,
 Loft all his flocks, and herds, and children too:
 Sick and undone, what tryall could be worfe
 Except his wife, and ſhe's his only curfe.

Das feinfte Gold durchs Feuer geläutert.

Wer alle Zeitlichkeit und Pracht der Welt veracht!
 An deme hat das Creuz und Elend keine Macht.
 Wie mehr hier Hiob trägt! je mehr er noch kan tragen.
 Langmühtige Gedult verachtet alle Plagen.

Het zuiverfte gout in 't heetſte vier beproeft.

Die 't aardſche wel beſiet word nooit van ramp verrast.
 De pallemboom der deugt groeit tegens moeite en laſt.
 Hoe Job hier meerder lijd hoe hy noch meer kan dragen.
 De taye lijdſaamheid beſwijkt niet voor de plagen.